

5 米国及びカナダにおける、動物性油脂の生産量及び各国からの輸入量について

(米回国答)

Table 3-50.—Inedible tallow and grease: Supply and disposition, United States, and price per pound at Chicago, 1993-2002

Year	Supply				Disposition			Price of inedible tallow No. 1 at Chicago, per pound ¹
	Stocks Jan. 1	Production	Total	Exports	Factory consumption			
					Total	Use in soap	Use in feed	
	Million pounds	Million pounds	Million pounds	Million pounds	Million pounds	Million pounds	Cents	
1993	309	6,621	6,930	2,125	3,018	300	1,995	14.9
1994	320	6,712	7,032	2,176	5,190	301	2,102	17.4
1995	348	6,745	7,093	2,663	3,223	264	2,167	19.2
1996	373	6,376	6,749	2,004	3,289	245	2,253	21.7
1997	266	6,249	6,516	1,689	3,399	245	2,401	20.7
1998	339	6,575	6,914	2,300	3,442	228	2,452	17.7
1999	437	7,076	7,513	1,940	3,728	229	2,751	13.0
2000	405	7,149	7,554	1,745	3,662	148	2,756	10.2
2001	331	5,931	6,261	1,335	3,030	(2)	2,167	12.4
2002	316	6,462	6,777	1,747	3,131	(2)	2,314	13.1

¹Includes small quantities of corn, peanut, safflower, and sunflower. ²Not included to avoid disclosure.
ERS, Market and Trade Economics Division, Field Crops Branch, (202) 694-5300.

World Trade Atlas
 United States - General Imports - Customs Value
 150200 BOVINE,SHEEP,GOAT FAT
 Quantity

Rank	Country	KG	Jan-Dec 1995	KG	Jan-Dec 1996	KG	Jan-Dec 1997	KG	Jan-Dec 1998	KG	Jan-Dec 1999	KG	Jan-Dec 2000	KG	Jan-Dec 2001	KG	Jan-Dec 2002	KG	Jan-Dec 2003	KG	Jan-Dec 2004
0	World	-	22,258,186	-	25,354,110	-	46,461,944	-	39,126,816	-	49,431,598	-	42,521,670	-	67,168,712	-	39,809,907	-	14,736,120	-	26,199,763
1	Canada	-	22,168,909	-	24,685,423	-	44,989,197	-	39,125,650	-	46,400,234	-	42,519,521	-	55,053,988	-	39,780,263	-	14,722,563	-	26,197,557
2	New Zealand	-	0	-	127,820	-	455,076	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	1,131	-	2,208
3	Germany	-	24,390	-	539,660	-	10,080	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0
4	Pakistan	-	0	-	0	-	26,392	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0
5	China	-	293	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0
6	Japan	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0
7	Australia	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0
8	Mexico	-	0	-	0	-	0	-	0	-	1,667	-	2,021	-	10,448	-	29,644	-	12,426	-	0
9	Argentina	-	0	-	0	-	0	-	0	-	3,028,827	-	0	-	2,094,276	-	0	-	0	-	0
10	Sweden	-	350	-	931	-	1,004	-	980	-	710	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0
11	Netherlands	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0
12	France	-	64,244	-	276	-	195	-	176	-	140	-	128	-	0	-	0	-	0	-	0

Source of data: U.S. Dept. of Commerce, Bureau of Census

(カナダ側回答)

Although individual rendering establishments maintain detailed production records, the Canadian Food Inspection Agency has not historically compiled or reported on the volume of tallow produced in Canada. Nonetheless, in order to ensure compliance with the ruminant feeding ban, rendering facilities are routinely inspected and information, including basic production statistics, is collected. This information, however, has not been further compiled nor reported, except in the context of special projects / applications. For example, Appendix 1 and 2, which accompany this document, are a detailed summary of Canadian rendering for the years 2002 and 2003, respectively, and was produced in the context of developing Canada's own BSE risk assessment. Information relative to other years is not currently available.

At the present time, the Canadian Food Inspection Agency does not regulate the quality of tallow produced in Canada. Accordingly, the feed regulations that are currently in place do not require that tallow be manufactured to a "protein free" standard (less than 0.15% insoluble impurity). Such regulations are in the process of being finalized and are expected to be implemented very soon. Nonetheless, there are important economic reasons that would favour the production of high quality tallow including that it meets the "protein free" standard. For example, the production of milk replacer consistently requires the highest quality ingredients and for this reason "protein free" tallow has become the industry standard. It is also valuable to understand that, in the manufacture of rations containing tallow, it is normally sprayed onto the feed. Less refined tallow is more likely to foul the spray nozzles and accordingly higher purity tallow (with fewer insoluble impurities) is favoured.

A large amount of animal fat is used in the swine industry, in part because the pig's greatest nutritional requirement is for energy and animal fats provide a concentrated source that contains approximately 2.25 times more metabolizable energy as carbohydrates (i.e. cereal grains). In addition, the inclusion of animal fat in pig rations reduces dustiness and increases palatability.

When animal fat is incorporated into the ration formulations of dairy cattle it is usually restricted to those cattle in early lactation, and is most often used to further supplement the oil content of canola, sunflower and/or soybean, all of which are popular fat sources.

With respect to the volume of tallow imported to Canada, the World Trade Atlas data has been attached (Appendix 3). This document summarizes total tallow imports to Canada during the period 1995 to 2004.

October 19, 2005

(仮訳)

個々のレンダリング業者は詳細な生産の記録を保管しているが、カナダ食品検査局は、歴史的にカナダでのタローの生産量について収集、報告していなかった。それにもかかわらず、反すう動物フィードバンの遵守を確実にするために、レンダリング施設は定期的に調査され、基本的な情報が生産統計を含め収集されている。しかしながら、これらの情報は特別な事業や適用する状況を除き、さらに収集されたり、報告されることはない。例えば、本文書の付属文書 1 と 2 は、2002 年と 2003 年のカナダにおけるレンダリングの詳細な概

要であり、それぞれカナダ自身の BSE リスク評価を発展させるという背景で作成されたものである。現在、その他の年に関する情報は無い。

現在、カナダ食品検査局は、カナダ産のタローの品質を規制していない。それゆえ、現在実施している飼料規制は、タローが「プロテインフリー」の基準（不溶性不純物が 0.15%以下）で製造されるよう要求していない。タローに関する規制改正の手続きは、最終的な段階にあり、まもなく施行される予定である。それにもかかわらず、重要な経済的理由により「プロテインフリー」の基準に合致するというような高品質なタローが好まれている。例えば、代用乳製品には、一貫して最高品質の原料が求められており、このため、「プロテインフリー」が業界基準となっている。タローを含む配合飼料の製造において、タローは通常飼料に吹き付けられる事を理解することもまた重要である。タローの精製レベルが劣るほど、スプレーノズルをより汚す原因となることから、高品質（不溶性不純物がほとんど含まれていない）のタローが好まれている。

動物性油脂の大部分は養豚業界で消費されている。その理由のひとつとしては豚の栄養を考えた場合にカロリーは最も重要な条件であり、動物性油脂には、穀類のような炭水化物の 2.25 倍も代謝可能なエネルギーが凝縮されているということがある。また、動物性油脂を豚配合飼料に混ぜると、埃を減らし、嗜好性を向上させることができる。

動物性油脂が乳用牛の配合飼料に加えられる際には、通常、乳汁分泌初期の牛には制限があり、キャノーラ、ひまわり、大豆といった良く使われる油脂に対し補完的に使用される場合がほとんどである。

カナダへのタローの輸入量については、世界貿易アトラスデータ (the World Trade Atlas data) が添付されている (付属文書 3)。当該資料は、1995 から 2004 年までのカナダへのタローの全輸入量をまとめたものである。

2005 年 10 月 19 日

World Trade Atlas
 Canada - Imports - Total
 1502000011 Tallow, inedible, o/t hd 15.03
 Quantity
 January - December

Rank	Country	- KGM - 1995	- KGM - 1996	- KGM - 1997	- KGM - 1998	- KGM - 1999	- KGM - 2000	- KGM - 2001	- KGM - 2002	- KGM - 2003	- KGM - 2004
0	-- The World --	11864304	18259280	18881668	16633505	16416144	10575718	8355472	9748095	8569639	9867906
1	United States	11864304	18259280	18881668	16633505	16416144	10575718	8334724	9703597	8551443	9867681
2	Senegal	0	0	0	0	0	0	0	0	0	245
3	India	0	0	0	0	0	0	0	0	18196	0
4	New Zealand	0	0	0	0	0	0	20748	44498	0	0

Source of data: Statistics Canada